



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service  
correctionnel Canada (SCC)

Gen-Atl-bidsubmission-soumission@csc-  
sc.gc.ca

Subject line/Sujet: 21280-22-3609918/G

Attention :

Jolaine Amos,  
21280-22-3609918/G

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of the  
Solicitation remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les  
mêmes.

**Comments — Commentaires :**

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES  
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada (CSC) / Service  
correctionnel Canada (SCC)  
1045 rue Main Street. 2<sup>nd</sup> Floor/2e étage  
Moncton NB, E1C 1H1

<b>Title — Sujet:</b>	
<p><b>Urinalysis Sample Collection Services</b></p> <p><b>Services de prélèvement d'échantillons d'urine pour analyse</b></p>	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b>	
<b>21280-22-3609918/G</b>	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation</b>	<b>Date:</b>
001	2022-12-23
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b>	
<b>PW-22-01014441</b>	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b>	
at / à : 2 :00pm AST / 14h00 HNA	
on / le : January 3, 2023 / 3 janvier 2023	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b>	
Plant – Usine: ___	Destination: ___ Other-Autre: ___
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b>	
Jolaine Amos, Regional Contracting Officer	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b>	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b>
506-269-3787	
<b>Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction:</b>	
Halifax Regional Municipality and Kentville, NS	
Municipalité régionale d'Halifax et Kentville N.-É.	
<b>Instructions: See Herein</b>	
<b>Instructions : Voir aux présentes</b>	



## Solicitation Amendment 001 is issued to

1. Extend the closing date of the Solicitation;
  2. Respond to questions 1 through 4 received during the solicitation period;
- 

### 1. The Solicitation Closing date identified on page one (1) of the RFP has been extended:

Delete: **Solicitation Closing** date, December 27, 2022, 2:00pm AST; and

Insert: The following, new **Solicitation Closing** date, January 3, 2023, 2:00pm AST.

### 2. Questions and Answers 1 through 4:

Question 1: *Would you please provide historical statistics on the number of samples collected in the calendar years 2019, 2020, and 2021?*

Answer 1: *Here is the amount of samples collected in the last few years. A reminder that bids are to be placed using the estimates contained in the Basis of Payment.*

- a. 2018-2019 : HRM 829, Kentville 7
- b. 2019-2020 : HRM 714, Kentville 19
- c. 2020-2021: no contract in place, no samples collected

Question 2: *Page 41 of the solicitation lists mandatory requirements, including the Contractor's resume. What specifically is CSC seeking in a contractor resume?*

Answer 2: *The Contractor resume can be in the form of a letter to support they have the required pertinent experience/skills for this contract, such as experience collecting urine samples, experience working with inmates, etc.*

Question 3: *Is there any alternative to the mandatory requirement to provide a driver's license, resume, and proof of education for individual(s) at the time of proposal submission? If the name(s) of the personnel proposed to perform the duties of the contract, and the corresponding proofs of their skills and experience are not submitted with the bid, will a proposal automatically be disqualified from further consideration?*

Answer 3: *All Mandatory Requirements of the Evaluation Criteria must be addressed completely in order for the proposal to be compliant, and be considered for the contract. This includes the information requested on the Contractor's staff/resource.*

Question 4: *Would you please provide the current all-inclusive fee rate for each urine sample collected in 2022?*

Answer 4: *We are unable to provide details regarding specific rates. An ATIP (Access to Information and Privacy) can be requested, where the Contractor for the last contract awarded is asked for consent to divulge this information.*

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 001 à l'invitation est émise pour:

1. Proroger la date de clôture de la demande;
  2. Répondre aux questions 1 à 4 reçues au cours de la période d'invitation; et,
- 

**1. La date de clôture de la période d'invitation à soumissionner identifiée sur la page un (1) de la DDP a été prorogée:**

**Supprimer:** la date de clôture 27 décembre 2022, 14h00 HNA; et,

**Insérer:** La nouvelle date de clôture de la période d'invitation : 3 janvier 2023, 14h00 HNA.

## **2. Questions et réponses 1 à 4:**

*Question 1 : Pourriez-vous fournir des statistiques historiques sur le nombre d'échantillons prélevés au cours des années civiles 2019, 2020 et 2021 ?*

*Réponse 1 : Voici le nombre d'échantillons prélevés au cours des dernières années. Un rappel que les soumissions doivent être placées en utilisant les estimations contenues dans la base de paiement.*

*a. 2018-2019 : MRH 829, Kentville 7*

*b. 2019-2020 : MRH 714, Kentville 19*

*c. 2020-2021 : pas de contrat en place, pas d'échantillons prélevés*

*Question 2 : La page 41 (version anglaise, 44 version française) de la demande de soumissions énumère les exigences obligatoires, y compris le curriculum vitae de l'entrepreneur. Qu'est-ce que le SCC recherche précisément dans un curriculum vitae d'entrepreneur?*

*Réponse 2 : Le curriculum vitae de l'entrepreneur peut être sous la forme d'une lettre confirmant qu'il possède l'expérience/les compétences pertinentes requises pour ce contrat, telles que l'expérience de collecte d'échantillons d'urine, l'expérience de travail avec des détenus, etc.*

*Question 3 : Existe-t-il une alternative à l'exigence obligatoire de fournir un permis de conduire, un curriculum vitae et une preuve d'études pour la ou les personnes au moment de la soumission de la proposition ? Si le(s) nom(s) du personnel proposé pour exécuter les tâches du contrat, et les preuves correspondantes de leurs compétences et de leur expérience ne sont pas soumis avec l'offre, une proposition sera-t-elle automatiquement exclue de toute considération ultérieure ?*

*Réponse 3 : Toutes les exigences obligatoires des critères d'évaluation doivent être entièrement satisfaites pour que la proposition soit conforme et soit considérée pour le contrat. Cela comprend les informations demandées sur le personnel/la ressource de l'entrepreneur.*

*Question 4 : Pourriez-vous, s'il vous plaît, indiquer le taux actuel des frais tout compris pour chaque échantillon d'urine prélevé en 2022 ?*

*Réponse 4 : Nous ne sommes pas en mesure de fournir des détails concernant des tarifs spécifiques. Un AIPRP (Accès à l'information et protection des renseignements personnels) peut être demandé, où l'entrepreneur pour le dernier contrat attribué est invité à consentir à divulguer cette information.*

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.**